

Інтодукція з опери "Чарівна флейта"

Український текст Євгена Дроб'язка

В.А. Моцарт

Allegro

Piano

p *f* *p*

5

sf *p* *tr*

9

tr *cresco* *tr*

12

f *tr*

16

Таміно

T. *mp*

Де меч мій, де спис мій я збро - ї не -
Zu Hül - fe! zu Hül - fe! sonst bin ich ver -

fp *f* *p*

20

T. ма - ю Де бро - ня, шо - лом де? Ні - чо - го не - ма - є А
 lo - ren, Zu Hül - fe! zu Hül - fe! sonst bin ich ver - lo - ren, Der

24

T. змій ве - ли - чез - ний ме - не до - га - ня - є! Бо - ги все - мо - гут - ні!
 lis - ti - gen Schlan - ge zum O - pfer er - ko - ren. Barm her - zi - ge Göt - ter!

28

T. От от до - же - не! От от до - же -
 schon na - het sie sich; schon na - het sie

32

T. не! Візь - мить, ме - не під за - хист свій візь - мить ме не! Під
 sich; Ach ret - tet mich! Ach ret - tet, ret - tet schüt - zet mich! Ach

36

T. за - хист свій, під за - хист свій, візь - мить візь - мить ме -
 schüt - zet, schüt - zet, ret - tet, schüt - zet, schüt - zet, ret - tet

40

f

I
За - раз у-мри жор-сто - кий змій! хва - ла!
Stirb, Un - ge heuer, durch uns 're Macht! Triumph!

II
За - раз у-мри жор-сто - кий змій! хва - ла!
Stirb, Un - ge heuer, durch uns 're Macht! Triumph!

III
За - раз у-мри жор-сто - кий змій! хва - ла!
Stirb, Un - ge heuer, durch uns 're Macht! Triumph!

T.
не!
mich!

sf

45

I
хва - ла! на - вік за - би - тий
Triumph! Sie - ist voll - bracht die

II
хва - ла! на - вік за - би - тий
Triumph! Sie - ist voll - bracht die

III
хва - ла! на - вік за - би - тий
Triumph! Sie - ist voll - bracht die

p

49

I
ли - до - дій!
Hel - den - tat! жи - ве ю - нак!
Er ist be - freit

II
ли - до - дій!
Hel - den - tat! жи - ве ю - нак!
Er ist be - freit

III
ли - до - дій!
Hel - den - tat! жи - ве ю - нак!
Er ist be - freit

53

I
жи - ве ю - нак! За - ги - нув лю - тий! цей хи -
Er ist be - freit durch uns res Ar - mes Ta - pfer -

II
жи - ве ю - нак! За - ги - нув лю - тий! цей хи -
Er ist be - freit durch uns res Ar - mes Ta - pfer -

III
жи - ве ю - нак! За - ги - нув лю - тий! цей хи -
Er ist be - freit durch uns res Ar - mes Ta - pfer -

58

I
жак! За - ги - нув лю - тий! цей хи - жак!
keit. durch uns res Ar - mes Ta - pfer - keit.

II
жак! За - ги - нув лю - тий! цей хи - жак!
keit. durch uns res Ar - mes Ta - pfer - keit.

III
жак! За - ги - нув лю - тий! цей хи - жак!
keit. durch uns res Ar - mes Ta - pfer - keit.

63

68

I

Я - ке гар - не - сень - ке хлоп' - я
 Ein hol - der Jün - gling, sanft und schön!

72

I

II

III

Та - ких не ба - чи - ла ще я
 So schön, als ich noch nie ge - seh'n.

Кар - ти - ноч - ка а
 Ja, ja, ge - wiß! zum

77

I

II

III

Як - би мог - ла ко - гось ко - хать йо - го б во -
 Würd' ich mein Herz der Lie - be weih'n, so müßt' es

Як - би мог - ла ко - гось ко - хать йо - го б во -
 Würd' ich mein Herz der Lie - be weih'n, so müßt' es

не хлоп' - я!
 Ma - len schön.

Як - би мог - ла ко - гось ко - хать йо - го б во -
 Würd' ich mein Herz der Lie - be weih'n, so müßt' es

I
лі - ла_ я о - брать! Йо - го б во - лі - ла_ я о - брать!
die - ser Jün - gling sein. so müßt' es die - ser Jün gling sein.

II
лі - ла_ я о - брать! Йо - го б во - лі - ла_ я о - брать!
die - ser Jün - gling sein. so müßt' es die - ser Jün gling sein.

III
лі - ла_ я о - брать! Йо - го б во - лі - ла_ я о - брать!
die - ser Jün - gling sein. so müßt' es die - ser Jün gling sein.

I
Хо - ді - мо швид - ше до ца - ри - ці во - на віс -
Laßt uns zu un - s'rer Fürs - tin ei - len, ihr die - se

II
Хо - ді - мо швид - ше до ца - ри - ці во - на віс -
Laßt uns zu un - s'rer Fürs - tin ei - len, ihr die - se

III
Хо - ді - мо швид - ше до ца - ри - ці во - на віс -
Laßt uns zu un - s'rer Fürs - tin ei - len, ihr die - se

I
тя - ми зве - се - лить - ся! Мож - ли - во хлоп - че - ня о - це їй
Nach - richt zu er - tei - len. Viel - leicht daß die - ser schö - ne Mann, die

II
тя - ми зве - се - лить - ся! Мож - ли - во хлоп - че - ня о - це їй
Nach - richt zu er - tei - len. Viel - leicht daß die - ser schö - ne Mann, die

III
тя - ми зве - се - лить - ся! Мож - ли - во хлоп - че - ня о - це їй
Nach - richt zu er - tei - len. Viel - leicht daß die - ser schö - ne Mann, die

97

I
 дав - ній спо - кій при - не - се їй дав - ній спо - кій
 vor - ge Ruh' ihr ge - ben kann. die vor - ge Ruh' ihr

II
 дав - ній спо - кій при - не - се їй дав - ній спо - кій
 vor - ge Ruh' ihr ge - ben kann. die vor - ge Ruh' ihr

III
 дав - ній спо - кій при - не - се їй дав - ній спо - кій
 vor - ge Ruh' ihr ge - ben kann. die vor - ge Ruh' ihr

103

I
 при - не - се. Вам ви - па - де цей
 ge - ben kann. So geht und sagt es

II
 при - не - се.
 ge - ben kann.

III
 при - не - се.
 ge - ben kann.

107

I
 труд. я бу - ду з ним о - тут.
 ihr, ich bleib' in - des - sen hier.

II
 Не - ма по - тре - би в вас, я ли - шусь з ним весь
 Nein, nein, geht ihr nur hin, ich wa - che hier für

110

I

II

III

час!
ihn!

По - тре - би в вас не - ма я спав лю - ся са - ма!
Nein, nein, das kann nicht sein, ich schüt - ze ihn al - lein!

Я бу - ду з НИМ о -
Ich bleib' in - des - sen

p *f* *p* *f*

113

I

II

III

тут
hier

Я бу - ду
ich blei - be

я ли - шусь з ним весь час!
Ich wa - che hier für ihn

я ли - шу - ся са - ма!
Ich schüt - ze ihn al - lein

p *f* *p* *f*

116

I

II

III

Я!
ich!

Я!
ich!

Я!
ich!

Я ли - шусь
ich wa - che

Я!
ich!

Я!
ich!

Я справ - люсь
ich schüt - ze

Я!
ich!

p *f* *p* *f* *p*

120 Allegretto

I
II
III

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

124

I
II
III

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

Я ма - ю йти?
Ich soll - te fort!

гей,
Ei,

128

I
II
III

гей, гей!
Ei, ei!

гей, гей, пі - ти ме - ні, пі - ти ме
Ei, ei! wie fein! wie fein! Ei, ei! wie

гей, гей
Ei, ei!

гей, гей, пі - ти ме - ні, пі - ти ме
Ei, ei! wie fein! wie fein! Ei, ei! wie

гей
ei!

гей, гей, пі - ти ме - ні, пі - ти ме
Ei, ei! wie fein! wie fein! Ei, ei! wie

133

I
ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із ним од - ні? Ні, ні Ні,
fein! *Sie wä - ren gern bei ihm al - lein. bei ihm al - lein. Nein, nein, Nein,*

II
ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із ним од - ні? Ні, ні
fein! *Sie wä - ren gern bei ihm al - lein. bei ihm al - lein. Nein, nein, -*

III
ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із ним од - ні? Ні, ні
fein! *Sie wä - ren gern bei ihm al - lein. bei ihm al - lein. Nein, nein, -*

138

I
ні Ні, ні, - дум - ки - страш - ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із
nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Sie wä - ren gern bei ihm al lein. bei*

II
Ні, ні Ні, ні, - дум - ки - страш - ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із
Nein, nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Sie wä - ren gern bei ihm al lein. bei*

III
Ні, ні Ні, ні, - дум - ки - страш - ні! Во - ни ли-шать - ся з ним од - ні. із
Nein, nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Sie wä - ren gern bei ihm al lein. bei*

143

I
ним од ні? Ні, ні Ні, ні Ні, ні, - дум ки - страш ні! Ні,
ihm al lein. Nein, nein, Nein, nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Nein,*

II
ним од ні? Ні, ні Ні, ні Ні, ні, - дум ки - страш ні! Ні,
ihm al lein. Nein, nein, Nein, nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Nein,*

III
ним од ні? Ні, ні Ні, ні Ні, ні, - дум ки - страш ні! Ні,
ihm al lein. Nein, nein, Nein, nein, Nein, nein, das kann nicht sein! *Nein,*

148

I
ні, — дум ки страш ні!
nein, das kann nicht sein! Ні, ні, — дум ки страш - ні!
Nein, nein, das kann nicht sein!

II
ні, — дум ки страш ні!
nein, das kann nicht sein! Ні, ні, — дум ки страш - ні!
Nein, nein, das kann nicht sein!

III
ні, — дум ки страш ні!
nein, das kann nicht sein! Ні, ні, — дум ки страш - ні!
Nein, nein, das kann nicht sein!

153

I
Як-би мог-ла я тут зо -
Was soll - te ich da - rum nicht

II
Як-би мог-ла я тут зо - ста - тись
Was soll - te ich da - rum nicht ge - ben,

III
Як - би мог-ла я тут зо - ста - тись
Was soll - te ich da - rum nicht ge - ben,

156

I
ста - тись Як-би мог-ла із ним ко -
ge - ben, könnlich mit die-sem Jüngling

II
Як - би мог-ла із ним ко - ха - тись
könn't'ich mit die-sem Jün-gling le - ben!

III
Як - би мог-ла із ним ко - ха - тись
könn't'ich mit die-sem Jün-gling le - ben!

159

I
ха - тись
le - ben! Од-ній на - ле-жав би ме -
Hätt'ich ihn doch so ganz al -

II
Од-ній на - ле-жав би ме - ні!
Hätt'ich ihn doch so ganz al - lein! на -
ihn

III
Од-ній на - ле-жав би ме - ні!
Hätt'ich ihn doch so ganz al - lein! на -
ihn

f *p* *f* *p* *f* *f*

162

I
ні! Од-ній ме - ні! Од-ній ме - ні! Во - ни не йдуть! О - то нуд -
lein! so ganz al - lein! so ganz al - lein! Doch kei - ne geht, es kann nicht

II
ле - жав би ме - ні! Во ни не йдуть! О -
doch so ganz al - lein! Doch kei - ne geht, es

III
ле - жав би ме - ні! Во - ни не йдуть!
doch so ganz al - lein! Doch kei - ne geht,

f *p* *f* *p*

166

I
ні!
sein. То - ді пі - ду най кра-ще я!
Am bes - ten ist es nun, ich geh'.

II
то нуд - ні!
kann nicht sein. То - ді пі - ду най кра-ще
Am bes - ten ist es nun, ich

III
О - то нуд - ні!
es kann nicht sein.

f *p* *p*

169

I
II
III

я!
geh'.

Най -
ich

Най -
ich

Най -
ich

То - ді пі - ду най-кра-ще я! То - ді пі - ду най кра-ще я?
Am bes - ten ist es nun, ich geh'. Am bes - ten ist es nun, ich geh'.

cresc.

172

I
II
III

кра - ше я! Ах. мій кра-сунь. бу - вай здо ров! Яс-ний кра сунь. бу-
geh'. ich geh'. Du Jün - gling schön und lie - be - voll, du trau - ter Jün - gling,

кра - ше я! Ах. мій кра-сунь. бу - вай здо ров! Яс-ний кра сунь. бу-
geh'. ich geh'. Du Jün - gling schön und lie - be - voll, du trau - ter Jün - gling,

кра - ше я! Ах. мій кра-сунь. бу - вай здо ров! Яс-ний кра сунь. бу-
geh'. ich geh'. Du Jün - gling schön und lie - be - voll, du trau - ter Jün - gling,

f

177

I
II
III

вай здо-ров! Вер- нусь, кра - са мо - я! Вер - нусь!
le - be wohl, bis ich dich wie - der - seh' bis_ ich.

вай здо-ров! Вер- нусь, кра - са мо - я! Вер - нусь!
le - be wohl, bis ich dich wie - der - seh' bis_ ich

вай здо-ров! Вер- нусь, кра - са мо - я! Вер -
le - be wohl, bis ich dich wie - der - seh' bis_

3 f p

182

I Кра - со - мо - я Вер -
dich wie - - der - seh'. bis

II Кра - со - мо - я Вер -
dich wie - - der - seh'. bis

III нуть! Кра - со - мо - я Вер -
ich dich wie - - der - seh'. bis

185

I нуть, кра - со - мо - я! Ах. я вер-нуть кра-со мо
ich dich wie - der - seh'. Du seh'. bis ich dich wie - der

II нуть, кра - со - мо - я! Ах. я вер-нуть кра-со мо
ich dich wie - der - seh'. Du seh'. bis ich dich wie - der

III нуть, кра - со - мо - я! Ах. я вер- нуть, кра - со - мо -
ich dich wie - der - seh'. Du seh'. bis - ich - dich - wie - der -

190

I я! вер - нуть кра - со - мо - я! вер - нуть кра - со - мо -
seh'. bis ich dich wie - der - seh'. bis ich dich wie - der -

II я! вер - нуть кра - со - мо - я! вер - нуть кра - со - мо -
seh'. bis ich dich wie - der - seh'. bis ich dich wie - der -

III - я, вер - нуть, кра - со - мо - я, вер - нуть, кра - со - мо -
seh'. bis - ich - dich - wie - der - seh'. bis - ich - dich - wie - der -

194

I
я! вер - нуть кра - со мо - я! вер -
seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

II
я! вер - нуть кра - со мо - я! вер -
seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

III
- я! вер - нуть кра - со мо - я! вер -
seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

197

I
нужь кра - со мо - я! вер - нуть кра - со мо - я!
ich dich wie - der - seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

II
нужь кра - со мо - я! вер - нуть кра - со мо - я!
ich dich wie - der - seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

III
нужь кра - со мо - я! вер - нуть кра - со мо - я!
ich dich wie - der - seh'. bis ich dich wie - der - seh'.

201